

217 La boule de Thésulah

Titre original : Passion
Scénariste : Ty King
Réalisateur : Michael E.Gershman
Avec : Sarah Michelle Gellar : Buffy Summers
David Boreanaz : Angel
Alyson Hannigan : Willow Rosenberg
Nicholas Brendon : Alex Harris
Charisma Carpenter : Cordelia Chase
Kristine Sutherland : Joyce Summers
Robia LaMorte : Jenny Calendar
James Masters : Spike
Juliet Landau : Drusilla
Richard Assad : le vendeur
Richard Hoyt Miller : un policier

Transcrit par Aeris pour le site Buffy's Spirit et donné pour utilisation pour le Site Buffy Angel Show par Aeris (webmaster de Buffy's Spirit)

Attention, transcript en cours de correction par l'équipe de Buffy Angel Show. Tout droit réservé, recopie partielle ou totale formellement interdite.

Au Bronze :

Alex et Buffy dansent, Angel les regarde tout en s'éloignant vers la sortie.

Angel (en voix-off) : La passion, elle se cache au plus profond de nous-même, elle fait semblant de dormir, elle attend son heure et d'un seul coup, alors qu'on s'y attend plus, elle ouvre ses mâchoires et elle ne nous lâche plus.

Alex, Buffy, Cordélia et Willow sortent du Bronze et passent sans le voir à côté d'Angel qui se nourrit du sang d'une jeune fille. Il reprend son visage humain et les regarde s'éloigner.

Chambre de Buffy :

Buffy regarde par la fenêtre l'air méfiant puis va se coucher. Angel rentre dans sa chambre et caresse son visage endormi.

Angel (en voix-off) : La passion nous entraîne, nous pousse et finit par nous imposer sa loi. Et nous lui obéissons, que pouvons-nous faire d'autre ?

Générique

Chambre de Buffy :

Buffy se réveille et trouve une enveloppe sur son oreiller, elle l'ouvre et découvre à l'intérieur un dessin d'elle endormie.

Bibliothèque :

Buffy entre dans la bibliothèque et se dirige vers la table au centre de la pièce.

Buffy : Il était dans ma chambre !

Giles (au comptoir) : Qui ?

Buffy : Angel ! Il est venu dans ma chambre cette nuit !

Giles (se dirige vers la table) : Tu es sûre ?

Buffy : Absolument ! Quand je me suis réveillé j'ai trouvé un dessin à côté de moi sur mon oreiller !

Alex : Ca ne serait pas un coup de ton ange gardien ?

Cordélia : Attendez ! Je croyais que les vampires n'entraient chez vous que si vous les aviez invités !

Giles : Oui mais s'ils ont été invités à entrer ne serait ce qu'une fois ils retrouvent le chemin.

Alex : Alors là les filles je ne suis pas mécontent ! Ca devrait vous apprendre à ne pas inviter n'importe quel mec dans votre chambre !

Cordélia : Ah ! Ah ! Mon Dieu ! Je l'ai déjà invité à rentrer dans ma voiture ! Alors s'il est venu une fois il peut venir quand il veut !

Alex : A mon avis t'es bonne pour les amener lui et ses potes vampires faire un tour en voiture et crois-moi c'est pas le genre à se refuser une bonne partie de rigolade !

Buffy : Giles il n'y aurait pas une formule magique pour lui retourner son invitation ? Quelque chose du genre tenue obligée, défense d'entrer, ce genre de choses ?

Cordélia : Et qui marcherait aussi pour les voitures ?

Giles : Oui, peut-être, je vais chercher.

Deux élèves entrent dans la bibliothèque.

Alex : Bonjour ! Eh ! On vous a jamais appris à frapper avant d'entrer !

L'élève : On vient chercher de la documentation...sur Staline.

Alex : Vous vous croyez où, dans une bibliothèque ?

Giles : Mais c'est une bibliothèque, Alex !

Alex : Depuis quand ?

Giles : Oui, oui, entrez ! C'est la troisième rangée, en haut, au rayon histoire.

L'élève : Merci !

Les deux élèves montent l'escalier et sont dévisagés par le Scouby Gang qui sort de la bibliothèque.

Giles : Quoi ?

L'élève : Vous avez dit que c'était où déjà ? Où ils sont ?

Couloir du lycée :

Giles : (marchant) Si je comprends bien Angel a décidé de pas de lâcher et de passer à la vitesse supérieure.

Cordélia : Parce qu'il a déposé un dessin sur son oreiller ! A mon avis si c'était ça il l'aurait étouffé ou étranglé pendant son sommeil ou bien tranché une oreille !

Alex : Haha !

Cordélia : Ben quoi j'essaie juste de vous aider !

Giles : Oui bon c'est une stratégie tout à fait classique pour essayer de se débarrasser de ses adversaires, tu sais, il essaie de les provoquer, de les tourner en dérision, de les harceler pour les pousser à la faute.

Alex : Mais oui ! C'est le bisque bisque rage avant la bataille !

Giles : Oui Alex une fois de plus tu as réussi à réduire un concept compliqué à sa forme la plus élémentaire !

Buffy : Angel m'a dit une fois que lorsque qu'il était obsédé par Drusilla la première chose qu'il avait fait c'était de tuer sa famille.

Alex : Ta maman !

Buffy : Eh oui ! Je me sens obligée de lui dire quelque chose ! La vérité ?

Giles : Non ! Il ne faut pas faire ça !

Alex : Plus il aura de monde à connaître notre secret et moins on aura de possibilités de s'en sortir !

Buffy : Mais il faut que je lui parle ! Il faut qu'on s'occupe d'elle ! Giles, il connaît les codes d'accès pour pénétrer chez moi et malheureusement je ne serais pas toujours là pour la protéger !

Giles : Je te l'ai dit, je vais trouver un protocole !

Buffy : Et je suis censée faire quoi avant le protocole ?

Cordélia : C'est simple toi et ta mère je vous invite à venir faire un tour avec moi en voiture !

Giles : Oui, bien sûr... Buffy je comprends ton inquiétude mais il faut que tu gardes la tête froide !

Buffy : Ca, c'est facile à dire ! Angel ne s'est pas introduit dans votre chambre cette nuit !

Giles : Je conçois que ce soit très dur pour toi ! Je peux l'imaginer ! Mais en tant que Tueuse tu as le devoir de ne jamais être esclave de tes passions ! Il faut pas qu'Angel puisse te toucher, méfie-toi ! Il va te provoquer de toutes les manières possibles !

Buffy : Vous me conseillez de l'ignorer dans l'espoir qu'il m'oubliera !

Giles : Heu... C'est un peu ça oui !

Alex : C'est un comble ! Buffy a réussi à échapper à « vous avez réduit un concept compliqué à sa forme élémentaire ». Deux poids, deux mesures !

Salle d'informatique :

Jenny (assise sur son bureau, aux élèves) : N'oubliez pas ! Il me faut vos exercices de tableur pour la fin de la semaine. (la sonnerie retentit et elle se lève) Oh, oh, et je veux aussi que vous me les tiriez sur imprimante et aussi une copie sur disquette, merci ! Willow !

Willow : Oui !

Jenny : Il est possible que je soie en retard demain, est-ce que tu pourrais me remplacer cinq minutes ?

Willow : Ah oui ! Moi ! A votre place ! Oh oui !

Jenny : Parfait !

Willow : Attendez, qu'est-ce que je fais s'ils ne reconnaissent pas mon autorité ou qu'ils essaient de me convaincre que vous les laissez toujours partir avant l'heure ou s'il y a une simulation d'incendie, y' aura peut-être un incendie !

Jenny : Willow, tout va bien se passer, j'essaierai de ne pas être trop en retard !

Willow : D'accord, d'accord, dans ce cas-là, ça ira ! Je pourrais même leur donner des heures de colle ou les faire tourner en bourrique !

Buffy et Giles entrent.

Buffy : Salut Willow !

Jenny : Ah ! Buffy ! Rupert...

Buffy : Willow, je croyais que je pouvais compter sur toi ! Je pensais assister à un cours mais je ne savais pas dans quelle salle !

Willow (commençant à partir) : Je suis désolée, je devais lui parler, c'est un professeur et on doit le respect aux professeurs même à ceux qui font des remplacements.

Elles s'en vont en laissant Giles et Jenny.

Jenny : Comment ça va ?

Giles : Oh ... pas trop bien à vrai dire ! Angel a perdu son âme et a recouvré son sens de l'humour.

Jenny : Ca n'augure rien de bon !

Giles : Oui, il est allé dans la chambre de Buffy et je dois trouver un protocole pour l'empêcher de recommencer.

Jenny (saisissant un livre et le tendant à Giles) : C'est pour toi ! J'ai lu différentes choses depuis la transformation d'Angel, je ne pense pas que tu ais celui-là.

Giles : Merci !

Jenny : Et Buffy comment va t-elle ?

Giles : A ton avis ?

Jenny : Je sais que tu te sens trahi !

Giles : Oui, rien de plus normal, a mon sens, c'est une conséquence de la trahison.

Jenny : Rupert ! J'ai été élevée par le peuple qu'Angel a fait le plus souffrir. Mon devoir envers eux passe avant tout, c'est ce qu'on m'a enseigné. Je ne suis pas venu ici faire du mal, et si j'ai menti c'est parce qu'à mes yeux c'était la seule chose à faire et je ne savais rien de ce qui se passerait. Je ne savais pas que j'allais tomber amoureuse de toi. Ah non ! Je crois que je n'aurai pas dû dire ça.

Giles : Tu en es sûre ?

Jenny : Je ne veux plus avoir à te mentir, je n'ai aucune arrière-pensée, ce que je désire par-dessus tout c'est de me réconcilier avec toi.

Giles : Je comprends, mais tu n'as pas besoin de me le demander. Merci pour le bouquin !

Il s'en va.

Chez Buffy :

Buffy et Joyce dînent.

Joyce : D'accord, qu'est ce qui va pas ?

Buffy : Rien du tout.

Joyce : Allons chérie, tu sais que tu peux tout me dire, j'ai lu tout ce qu'on peut lire sur les ados, rien ne peut me surprendre.

Buffy : Tu te souviens de ce garçon, Angel ?

Joyce : Angel...c'est l'étudiant qui te prenait en cours particulier en histoire ?

Buffy : C'est ça ! Et bien...euh...je suis sortie avec lui, oui mais pas longtemps, et aujourd'hui on a recommencé à ce voir tout les deux.

Joyce : Je termine l'histoire ? Il a changé et c'est plus du tout le même garçon qu'avant !

Buffy : Oui t'as raison ! Ce que je veux dire, depuis qu'il a changé il a tendance à me suivre partout où je vais, il a du mal à me quitter.

Joyce : Chérie, est-ce qu'il a fait quoi que ce soit qui...

Buffy : Ah non non non non ! Je dis pas ça ! Il attend pendant des heures de me voir et il m'envoie des petits mots. Oh rien de grave ! Mais pour l'instant je veux plus le voir. S'il vient jusqu'ici c'est moi qui lui dirais mais toi, ne le laisse pas entrer, je te le demande.

Chambre de Willow :

Willow (au téléphone avec Buffy) : Je suis d'accord avec Giles ! Tu dois tenir bon et tu n'as pas à te laisser avoir par Angel ! Je crois qu'il essaie tout simplement de te faire commettre une imprudence. Je te jure, parfois les hommes agissent comme de vrais imbéciles, qu'ils soient morts ou vivants !

Buffy : J'espère surtout que Giles va trouver sa formule magique très vite, je sais que je dormirais mieux dès que ce sera possible.

Willow : Bien sûr il va y arriver, c'est l'homme de la situation. D'ici là repose-toi et ne te fais surtout pas de souci.

Silence.

Buffy : Ben quoi ? Willow ?

Willow ramasse une enveloppe sur son lit.

Buffy : Willow !

Willow ouvre l'enveloppe, découvre ses poissons en guirlande et laisse tomber le téléphone.

Chambre de Buffy :

Elles sont assises sur le lit.

Willow (tenant un pieu) : Merci de m'avoir permis de venir Buffy, surtout si tard alors que demain il y a cours.

Buffy : Aucun problème ! Je suis désolée pour tes poissons !

Willow : Oh ! C'est pas grave ! On n'avait pas encore de relations approfondies. C'est la première fois que je trouve que mes parents ont eu raison de ne pas m'offrir un petit chien.

Buffy : C'est étrange ! Chaque fois qu'il se passe quelque chose de bizarre mon premier instinct est de courir vers Angel. Je peux pas croire que ce soit la même personne. Il est complètement différent du garçon que j'ai connu.

Willow : Tu as raison, sauf que...

Buffy : Sauf que ?

Willow : Tu es la seule à exister dans ses pensées.

Usine :

Drusilla se dirige vers Spike avec un petit chien dans les bras.

Drusilla : Je t'ai apporté quelque chose ! Pauvre chou, ses maîtres sont morts, sans rien dire... Elle est orpheline. Elle est belle, hein ? (elle caresse le torse de Spike) Je l'ai apportée pour te faire plaisir et te redonner le moral. Et je lui ai donné un nom, Rayon de Soleil. Ouvre la bouche !

Spike tourne la tête.

Drusilla : Oh mon amour ! Tu dois manger quelque chose pour que tu puisses reprendre des forces ! Gentil ! (faisant l'avion avec le chien) Brrr.. Ouvres la bouche pour Maman.

Spike : Je ne supporte plus que tu me nourrisse comme un enfant, Drusilla !

Angel entre.

Angel : Et pourquoi non ? Elle te fait prendre ton bain, elle te promène en petite voiture, elle te change comme un enfant.

Drusilla : Angel ! Où est-ce que tu étais ? Le soleil est déjà levé et tu sais combien il peut faire mal ! On s'inquiétait..

Spike : Pas le moins du monde !

Drusilla : Il faut lui pardonner Angel. Il est un peu grincheux ce soir. C'est parce qu'il n'est pas sorti depuis longtemps.

Angel : Je te promets de t'emmener la prochaine fois avec moi. Tu sais ça me permettra de me garer sur les places pour handicapés.

Spike : Tu es en train d'oublier que tu n'es qu'un invité que je ne supporte plus chez moi !

Angel (en s'approchant de Spike) : En tant qu'invité, est-ce qu'il y aurait quelque chose que je pourrais faire pour toi, quelque chose que je ferai pour te rendre service pendant que tu me regardes assis sur ta chaise, quelque chose que je n'ai jamais fait devant toi.

Spike le repousse de la main.

Spike : Ca suffit !!

Angel : Ah ah ah !

Drusilla : Ah ah !

Elle dépose le chien sur les genoux de Spike et l'embrasse sur la joue.

Drusilla : C'est génial ils sont deux, à se battre pour moi ! Ca me rend si... (se tenant le ventre) oh ah ah !!!

Spike : Qu'y a t'il ma reine ?

Drusilla : L'air est pollué... Un ancien ennemi cherche de l'aide pour détruire notre maison, à tous les trois ! Ah ah...

Boutique de magie :

Le vendeur étiquette les différents bocaux. Jenny entre dans la boutique.

Vendeur : Bienvenue ! Que puis-je pour votre service ? Filtre d'amour ? Poupées vaudou pour vous venger d'un infidèle ?

Jenny : J'ai besoin d'une boule de thésulah.

Vendeur : Ah, vous êtes dans le métier ! Je suis désolé de vous avoir fait mon laïus mais c'est la Saint-Valentin et je n'ai que des gens en mal d'amour qui viennent pour acheter des potions magiques ou du matériel pour se venger d'un amant, ce qui fait que je n'arrête pas de vendre des ouija ou des pattes de lapin. Que voulez-vous, ça paie le loyer.

Il ouvre un rideau et entre dans l'arrière-boutique.

Vendeur : Au fait comment vous êtes tombés sur nous ?

Jenny : C'est mon oncle Enios qui m'a parlé de vous.

Vendeur : Alors vous êtes Jenny ? Je suis désolée pour votre oncle.

Jenny : Merci.

Vendeur : C'était un très bon client. Voilà, j'en ai une. (Il apporte une petite boîte et l'ouvre) C'est une thésulah véritable. La boule de cristal indispensable dans les rituels de morts-vivants. J'ai pas eu beaucoup de demandes ces derniers temps. J'ai vendu la dernière l'an dernier comme presse-papier à un couple new age complètement fan de ce genre de trucs. En

tout cas moi, ça m'a permis d'envoyer mon fils à l'université. Je voulais vous dire, vous savez sans doute que la transcription des annales pour le rituel des morts-vivants s'est perdue et sans elle le texte qui nous reste est incompréhensible.

Jenny : Et sans une traduction du texte la boule de thésulah ne sert plus à rien. Je sais.

Vendeur : Mais si je vous dit ça c'est parce que moi je ne rembourse jamais la marchandise.

Jenny : Entendu. Je travaille sur un programme informatique basé sur un échantillonnage d'écrits qui nous reste pour traduire une liturgie roumaine dans le texte.

Vendeur : Ah ! Je ne peux pas supporter les ordinateurs ça me fiche la trouille !

Jenny : Bon ! Merci !

Vendeur : Je vous en prie.

Elle prend la boule de thésulah et commence à s'en aller.

Vendeur : Dites moi ! Vous allez me dire que c'est pas mes affaires mais qu'est-ce que vous pensez sortir de tout ça, si vous arrivez à déchiffrer le texte ?

Elle sort la boule de thésulah de la boîte.

Jenny : Faire un cadeau à un ami.

Vendeur : Quelle genre de cadeau ?

Jenny : Son âme.

Extérieur du lycée :

Buffy et Willow se dirigent vers le lycée.

Buffy : Ca me tente beaucoup !

Willow : Et où iras-tu ?

Buffy : En Sibérie !

Alex arrive en skate.

Alex : Mes respects du matin mesdames ! Qu'est-ce que vous avez fait hier soir ?

Willow : Et bien nous on s'est fait une pyjama party armées jusqu'aux dents, c'était sympa !

Alex : Ah ! Je suis sûr qu'aucune de vous n'a eu la présence d'esprit d'installer une caméra pour immortaliser la soirée.

Willow : Il faut que j'y aille, j'ai un cours à assurer dans à peine cinq minutes et il faut que j'arrive avant les élèves pour fusiller du regard les retardataires. (elle voit Jenny arriver) Oh non, elle est déjà là ! J'ai passé cinq heures à préparer mon cours et tout ça pour des prunes !

Willow s'en va. Buffy va vers Jenny.

Buffy : (à Alex) Bon je te laisse on se verra en cours.

Buffy : Bonjour !

Jenny : Bonjour ! Euh qu'es-ce que je dois penser ? Tu veux quelque chose ?

Buffy : Voilà ! Je sais que vous regrettez beaucoup ce qui s'est passé et je voulais vous dire : c'est bon, on continue !

Jenny : Tu peux compter sur moi.

Buffy : Attendez ! Euh... Vous lui manquez. Il me l'as pas dit directement mais je sais que c'est vrai. Et je ne veux pas qu'il se sente seul. Je ne le veux pour personne.

Jenny : Buffy... Si j'avais une seule chance de me réconcilier..

Buffy : Non c'est tout ! On en parle plus !

Buffy s'en va et entre dans le lycée.

Un élève (à Giles) : Ca va ?

Giles : Oh oui oui bien sûr, je suis d'accord ! Pouvez-vous aller l'afficher ?

Elève : Oui.

Giles : Oui, merci ! Buffy ! Alors, comment s'est passé la nuit ?

Buffy : Sans dormir ! Mais il ne s'est rien passé de grave.

Giles : J'ai trouvé un protocole pour empêcher (Cordélia arrive) l'intrusion..des vampires.

Cordélia : Ah dieu merci ! J'ai du en parler à ma grand-mère hier soir parce qu'elle voulait absolument prendre ma voiture !

Giles : Oui, le rituel est tout à fait basique, à vrai dire cela consiste à réciter en rythme des couplets versifiés en brûlant des herbes sans oublier de s'asperger d'eau bénite.

Buffy : J'ai tout ce qu'il faut à la maison.

Giles : Oui, il y a aussi les croix.

Chambre de Willow :

Willow cloue une croix à côté de sa fenêtre derrière le rideau.

Willow : Je vais avoir du mal à faire avaler ça à mon père !

Buffy : Tu crois vraiment que ça l'ennuierait ?

Willow : Tu imagines la fille d'Ira Rosenberg en train d'accrocher un crucifix à son mur !
Mmm... je n'aurai même plus le droit d'aller chez Alex pour regarder un dessin animé.

Buffy : C'est à ce point-là !

Willow : J'en ai rien à faire du dessin animé mais avec lui au moins on s'amuse !

Cordélia : Willow, est-tu consciente qu'il n'y a aucun poisson dans ton aquarium ?

Buffy : Oui Cordélia, on a lancé un avis de recherche, appelle un soir si tu veux !

Cordélia : Très bien, je vous remercie. Et à charge de revanche pour la si aimable invitation de ce soir.

Elle prend une enveloppe sur le lit.

Cordélia (à Willow) : Oh ! Ca doit être pour toi !

Elle lui tend l'enveloppe. Willow l'ouvre.

Willow (à Buffy) : C'est pour toi !

Elle regarde le dessin de Joyce endormie.

Buffy : Maman.

Jardin de Buffy :

Joyce arrive en voiture. Angel l'attend.

Angel : Mme Summers, il faut que je vous parle !

Elle descend de la voiture avec un sac de provisions.

Joyce : Vous êtes Angel ?

Angel : Alors Buffy vous a parlé de moi ?

Joyce : Elle a demandé à ce que vous la laissiez tranquille.

Angel : Ah... Alors ça je ne peux pas !

Joyce : Vous lui faites peur !

Angel : Vous devez m'aider ! Joyce ! J'ai besoin de la voir ! Vous devez la convaincre ! Il n'y a que vous qui puissiez le faire !

Joyce : Ecoutez ! Je vous demande de la laisser tranquille !

Angel : Je vous en prie ! Dites-le lui ! J'ai besoin d'elle !

Joyce : S'il vous plaît, je voudrais rentrer chez moi maintenant !

Elle fait tomber son sac de provisions. Angel se baisse pour l'aider à ramasser.

Angel : Vous ne comprenez pas ! Joyce ! Je vais mourir sans Buffy et elle va mourir sans moi !

Joyce : Vous la menacez !

Angel : Pitié ! Pourquoi m'a t'elle fait ça ?

Joyce : J'appelle la police, cette fois !

Elle sort ses clés et essaye d'ouvrir la porte.

Angel : Je ne trouve plus le sommeil depuis que j'ai fait l'amour avec elle. J'ai besoin d'elle. Je sais que vous comprenez.

Elle ouvre la porte.

Joyce : Allez-vous en je vous en prie !

Willow et Buffy descendent l'escalier. Willow récite l'incantation.

Willow : His verbes consesus rescissus est.

Buffy : Désolé Angel, J'ai changé les serrures.

Elle lui claque la porte au nez.

Salle d'informatique :

Jenny est assise à son bureau et travaille sur son ordinateur.

Giles : Bonsoir !

Elle cache ce qu'elle était en train de faire.

Jenny : Ahh...euh...

Giles : Oh ! tu travailles tard.

Jenny : C'est un projet personnel.

Giles : Oh !

Jenny : J'ai parlé à Buffy tout à l'heure.

Giles : Oh ! Et alors ?

Il s'assoit sur le bureau.

Jenny : Elle a dit que je te manquais.

Giles : Ah bon ! Elle...elle se mêle de tout.

Jenny : Rupert ! Je ne veux pas vendre la peau de l'ours mais il se peut qu'il y ait du nouveau. J'ai une chose à terminer. On pourrait se voir plus tard.

Giles : Oui, oui ! Tu veux passer chez moi ?

Jenny : D'accord !

Giles : Ah c'est bien !

Il s'en va et Jenny retourne à son ordinateur.

Boutique de magie :

Drusilla entre avec le chien dans ses bras.

Vendeur : Désolé mademoiselle ! On ferme ! Alors que désirez-vous ?

Drusilla : Mademoiselle rayon de soleil m'a dit que vous aviez eu de la visite aujourd'hui. Mais elle est inquiète, elle veut savoir de quoi vous et le professeur vous aviez bien pu parler.

Salle d'informatique :

Jenny est toujours à son ordinateur.

Jenny : Allez, ça y est presque ! Ca y est ! Ah, ça marche ! Ca y est, c'est bon, c'est bon !

Elle sort la disquette de l'ordinateur, la pose sur le bureau et imprime le texte.

Elle voit Angel au fond de la salle.

Jenny : Ahh ! Angel ! Comment êtes vous entré ?

Angel : On m'a invité. L'inscription au fronton du bâtiment : formacia transi sere educatorum.

Jenny : Entre toi qui veux apprendre.

Angel : Ah ah ah ah ! Et bien voilà j'accepte la charmante invitation.

Jenny : Angel je... il y a du nouveau.

Angel : Je sais. Vous êtes allée faire des achats dans ce bric-à-brac infernal.

Il s'approche de la boule de thésulah.

Angel : Une boule de thésulah. Si je me souviens bien, elle a le pouvoir de faire revenir les âmes de l'invisible et de les garder captives avant de les restituer.

La boule s'allume.

Angel : Mais, ce que j'ai du mal à supporter dans tout ça....

Il lance la boule contre le mur.

Angel : ...c'est que ce soit aussi fragile. Ca ne vaut rien, c'est de la camelote de bohémiens. Je suis stupéfait de voir ce qui a changé depuis deux siècles et demi. Ca me paraît incroyable. Tout ce qui permet de me restituer mon âme a été caché là-dedans.

Il détruit l'ordinateur et il regarde la copie de l'imprimante.

Angel : Voyons ce qui en est sorti. Le rituel de restitution... Waouw !! Ca, ça me rappelle des souvenirs.

Il déchire la feuille et jette au feu les petits morceaux.

Jenny : Ne faites pas ça !

Angel : Mon salut ! Non merci ! Viens ici ! Fais ça ! Désolé tu vois, en ce qui me concerne c'est fini ! Tu vois, aujourd'hui c'est jour de chance, l'ordinateur, le texte, c'est comme si je tuais deux oiseaux avec la même pierre. (en se tournant vers Jenny avec son visage de vampire) Toi tu es la cible numéro trois.

Jenny essaie de s'en aller mais Angel la rattrape et ils se battent. Elle réussit à sortir de la salle.

Angel : Je dois me mettre d'abord en appétit.

S'en suit une poursuite entre eux deux et lorsque Jenny croit enfin l'avoir semé en lui lancé un chariot dessus il apparaît devant elle.

Angel : Ah ah ah !! Désolé Jenny, fin du voyage...

Il lui brise la nuque.

Angel : Ahhh....Je ne m'en laisserai jamais !

Chez Buffy :

Giles tape à la porte. Willow lui ouvre.

Giles : Willow ! Bonsoir !

Willow : Entrez ! Voilà le bouquin !

Giles : Bien ! Je crois que je vais rentrer chez moi ce soir. Et le rituel en latin ?

Willow : Oh oui ça a bien marché ! Enfin bien marché jusqu'au moment où Angel est arrivé et a dit à la maman de Buffy que lui et elle avaient.... enfin... vous savez... que lui et elle... vous savez... vous devez être au courant ?

Giles : Oh oui.

Willow : Ah bien, comme vous êtes un vrai intellectuel vous auriez pu ne pas savoir...

Giles : Ah je sais oui.

Willow : Vous auriez pu être fier d'elle, elle n'a rien laissé paraître. Alors je vais dire à Buffy que vous êtes passé.

Giles : Est-ce que je... peut-être devrais-je intervenir dans les discussions de Buffy avec sa mère. Je pourrais peut-être lui dire un mot.

Willow : Oui, qu'est ce que vous allez dire ?

Giles : Eh bien, eh ben...

Willow ouvre la porte. Giles s'en va.

Giles : Tu diras à Buffy que je suis passé.

Elle ferme la porte.

Willow : Ah bien sûr !

Chambre de Buffy :

Buffy est assise sur le lit.

Buffy : Son truc en latin, avec de l'eau bénite, c'était de la superstition, rien d'autre. On pensait que...

Joyce : Il a été le premier ? Non ne me dit rien. Je ne veux pas savoir. Vraiment.

Buffy : Oui il a été le premier. Il a été le seul.

Joyce : Il est plus âgé que toi.

Buffy : Je sais.

Joyce : Trop âgé Buffy. Et apparemment il n'est pas très stable. J'aurai vraiment voulu, enfin j'aurai aimé que tu fasses preuve d'un peu plus de jugement.

Buffy : Depuis que je le connais il a beaucoup changé.

Joyce : Tu es amoureuse de lui ?

Buffy : Je l'étais.

Joyce : Vous avez été prudents ?

Buffy : Maman..

Joyce : Alors là il est hors de question que tu ne me répondes pas Buffy ! Tu a fait l'amour avec un garçon et tu es incapable de me dire depuis quand tu le connais !

Buffy : J'ai fait une erreur.

Joyce : Ce n'est en disant ça que tu vas me clouer le bec ! Je le sais que tu as fait une erreur !

Buffy : Maman ! Arrête ! Enfin je ne peux pas tout te dire !

Joyce : Entre tout et rien ! Buffy tu essaies de m'écarter de ta vie et c'est pas grave je m'y habituerai mais ne m'empêche pas de me faire du souci parce que j'en serais incapable. Je t'aime plus que tout au monde. Allez vas-y je t'en prie c'est ton tour ! Tu as le droit de me dire que je te tapes sur les nerfs.

Buffy : Pas du tout !

Joyce : C'est la première fois qu'on parle.

Buffy : Et on en est où ?

Joyce : J'en sais rien c'est la première fois.

Chez Giles :

Giles entre chez lui et trouve une rose sur sa porte, il la prend et la sent puis il ouvre la porte.

Giles : Bonsoir ! Jenny, c'est moi !

Il enlève son manteau, trouve une bouteille de champagne et une enveloppe. Il l'ouvre et lit :

Giles : « En haut »

Il regarde en haut, se recoiffe, prend la bouteille et monte l'escalier parsemé de roses. Il voit Jenny couchée sur le lit, morte et laisse tomber sa bouteille.

Plus tard, les policiers arrivent et Giles est toujours sous le choc.

Policier : Monsieur, on va vous demander de bien vouloir me suivre. On a quelques questions à vous poser.

Giles : Bien sûr. Oui. Je vous suis. Il faut que je téléphone. C'est possible ?

Chez Buffy :

On voit Buffy et Willow à travers la fenêtre. Angel est à l'extérieur.

Angel : La passion est la source des moments les plus rares, la joie de l'amour, la lucidité de la haine, la jouissance de la douleur.

Le téléphone sonne, Buffy décroche.

Buffy : Giles ?

Elle reste bouche bée et passe le téléphone à Willow.

Willow : Giles ? Non ! Non ! Non ! Oh noooooon !

Elles se mettent à pleurer. Joyce prend Willow dans ses bras.

Plus tard, Alex et Cordélia arrivent en voiture.

Buffy : Où est Giles ?

Alex : Je sais pas. On est allé à la police mais les flics nous ont dit qu'il était reparti, ils ont dû lui poser deux ou trois questions.

Buffy : Cordélia tu peux nous emmener chez Giles ?

Cordélia : Bien sûr !

Willow : Tu ne crois pas qu'il préférerait rester seul.

Buffy : Ce n'est pas qu'il reste seul qui m'inquiète, c'est ce qu'il a l'intention de faire.

Elles montent dans la voiture.

Chez Giles :

La caméra fait le tour de l'appartement et on voit Giles mettre des armes dans son sac. Giles s'en va et on voit en gros plan un dessin de Jenny endormie.

Plus tard, Buffy, Willow, Cordélia et Alex entrent.

Alex : Y'a quelqu'un, Giles ?

Il examine la pièce.

Alex : Giles avait de grands projets pour ce soir.

Buffy : Giles n'avait rien décidé, c'est Angel. Ca c'est la cerise sur le gâteau !

Elle monte.

Alex : Mon dieu ! Pauvre Giles !

Willow : Regardez les armes ont disparu !

Cordélia : Je croyais qu'il gardait ses armes à la bibliothèque ?

Alex : Non celles-ci sont d'usage courant, elles sont quand même efficaces. Elles lui servent pour se défendre si jamais on l'attaque ici.

Buffy redescend.

Willow : Alors tu l'as pas trouvé ?

Buffy : Non.

Cordélia : Alors où est-il ?

Buffy : Il est allé là où Angel se trouve.

Willow : Tu veux dire à l'usine c'est ça ?

Cordélia : Alors Giles a l'intention de tuer Angel.

Alex : Quelqu'un aurait dû le faire depuis bien longtemps !

Willow : Alex !

Alex : Je suis désolé mais je vous rappelle que ma haine d'Angel date de bien avant que vous ne preniez parti contre lui, et je ne me suis jamais vanté de l'expérience que j'ai pu avoir avant. Alors si Giles veut en finir aujourd'hui avec un monstre qui a tué son amie moi je lui dit : vas-y, c'est bien, tues-le !

Buffy : Tu as raison.

Alex : Merci.

Buffy : Il n'y a qu'une chose que Giles n'a pas prévu dans son scénario.

Alex : Tu penses à quoi ?

Buffy : Il va se faire tuer.

Usine :

Spike : Tu es devenu fou ou quoi ? Tu avais pour mission de tuer cette pétasse ! Pas de laisser des traces idiotes dans la maison de tes amis.

Drusilla : Spike ! Le méchant professeur allait restituer son âme à Angel.

Spike : Qu'est-ce que ça peut faire ? Pour te donner mon avis je préférerais l'ancien Angel à qui Buffy donnait la fessée, le nouveau n'a pas l'air d'être d'accord pour jouer franc jeu avec nous. J'apprécie autant une bonne tueuse qu'un joyeux farceur mais vois-tu ces plaisanteries ne vont servir qu'à rendre la tueuse complètement à bouts de nerfs.

Angel : Tu n'as aucun souci à te faire beau gosse, je contrôle absolument tout.

Soudain un feu éclate. Giles tire à l'arbalète sur Angel et lui donne des coups de torche sur la tête.

Angel : Mais vous allez finir par me faire mal !

Drusilla s'apprête à aider Angel mais Spike la retient.

Spike : Ah ah... On entre pas sur un ring avant que le lutteur nous fasse signe.

Angel arrête Giles et le prend par le cou.

Angel : Tu vois là ça commence à bien faire ! Tu veux savoir ce qui va se passer ?

Buffy arrive et se bat avec Angel.

Buffy : C'est à moi de jouer !

Elle arrive à prendre le dessus.

Angel (parlant de Giles) : Tu vas le laisser brûler !

Elle se précipite vers Giles pendant qu'Angel s'enfuit. Buffy et Giles sortent.

Giles : Pourquoi est-tu venue ici, c'est une affaire personnelle !!!

Buffy le frappe.

Buffy : Vous avez vraiment envie de vous faire tuer !!!!!

Elle le prend dans ses bras et pleure.

Buffy : Vous ne pouvez pas me laissez seule, j'ai besoin de vous !

Chez Giles :

Il rentre chez lui.

Angel (en voix-off) : Quelques fois la douleur est si forte qu'on ne peut plus la supporter. Si l'on pouvait vivre sans passion, sans doute serions nous moins torturés. Mais nous serions vides, espaces déserts, sombres et glacés. Sans passion, nous serions véritablement morts.

Cimetière :

Giles dépose des fleurs sur la tombe de Jenny. Buffy est à côté de lui.

Giles : Dans ma vie, j'ai, j'ai enterré beaucoup de, beaucoup de gens. Mais Jenny a été la seule que j'ai aimé.

Buffy : Je suis désolée, j'aurai dû le détruire pour vous, pour elle et j'en ai eu l'occasion. Mais je n'étais pas prête, je crois que maintenant je le suis.

Salle d'informatique :

Willow entre alors que tous les élèves sont assis.

Willow : Bonjour. Mr le directeur m'a demandé de remplacer Mlle Calendar jusqu'à ce qu'un nouveau professeur d'informatique arrive. Donc je vais continuer la leçon là où elle l'avait laissé.

Buffy (en voix-off) : Je ne pense plus continuer à m'accrocher au passé. Angel n'est plus, et personne jamais ne le fera revenir.

La disquette qui contient le rituel de restitution tombe derrière le bureau...